

FP 1000



150148

РУССКИЙ
Перевод
оригинальной инструкции по эксплуатации



Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и храните ее в доступном месте!

1. Общие сведения	146
1.1 Информация к инструкции по эксплуатации	146
1.2 Значение символики	146
1.3 Ответственность и гарантийные обязательства	147
1.4 Защита авторских прав	147
1.5 Декларация о нормативном соответствии	147
2. Безопасность	148
2.1 Общие сведения	148
2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором	148
2.3 Использование по назначению	149
3. Транспортировка, упаковка и хранение	150
3.1 Транспортная инспекция	150
3.2 Упаковка	150
3.3 Хранение	150
4. Технические данные	151
4.1 Технические характеристики	151
4.2 Описание частей прибора	152
5. Установка и обслуживание	153
5.1 Меры предосторожности	153
5.2 Установка и подключение	154
5.3 Обслуживание	155
6. Очистка и технический уход	160
6.1 Указания по технике безопасности	160
6.2 Очистка	160
6.3 Меры предосторожности во время технического ухода	161
7. Возможные неисправности	161
8. Утилизация	162

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Str. 28
 D-33154 Salzkotten
 Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
 Факс: +49 (0) 5258 971-120

1. Общие сведения

1.1 Информация к инструкции по эксплуатации

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором. Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, в любое время доступном для персонала по установке, эксплуатации, ухода и чистки прибора.

1.2 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности обозначены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Непременнo необходимо соблюдать эти указания для предотвращения несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак обозначает опасности, которые могут привести к травме. Непременнo придерживайтесь точного соблюдения данных указаний по безопасности работы и будьте в этих случаях особенно осторожны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!

Этот знак указывает на опасные ситуации, связанные с электрическим током. Несоблюдение мер предосторожности может привести к травмам или опасности для жизни.



ВНИМАНИЕ!

Этот знак обозначает указания, несоблюдение которых может привести к повреждению, неправильной работе и/или к выходу прибора из строя.



УКАЗАНИЕ!

Этот знак подчёркивает советы и информацию, к которым нужно придерживаться для бесперебойной и действующей эксплуатации прибора.

1.3 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений.



УКАЗАНИЕ!

Перед началом каких-либо действий с прибором, особенно перед его включением, следует внимательно прочитать данную инструкцию по обслуживанию!

Производитель не **несет ответственность** за повреждения и вред, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний на тему обслуживания и очистки;
- использования не по назначению;
- введения изменений пользователем;
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качества использования и дальнейшего исследования.

1.4 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



УКАЗАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

1.5 Декларация о нормативном соответствии



Прибор соответствует действующим нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам Заявление о соответствии.

2. Безопасность

Этот раздел предлагает обзор всех важных аспектов безопасности. Дополнительно в отдельных главах даны конкретные указания по безопасности для предотвращения опасности, которые обозначены знаками.

Кроме этого необходимо обращать внимание на находящиеся на приборе пиктограммы, знаки и надписи и держать их постоянно в разборчивом состоянии.

Соблюдение всех указаний по безопасности обеспечит оптимальную защиту от повреждений и даст гарантию исправной работы прибора.

2.1 Общие сведения

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Ознакомление с инструкцией по эксплуатации является одной из предпосылок защиты Вас от нанесения ущерба, а также предотвращения ошибок и таким образом уверенного и бесперебойного пользования прибором.

Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недопустимо предпринимать как изменений прибора, так и перестроение, если они четко не разрешены изготовителем.

Прибор может лишь в безукоризненном и безопасном для работы состоянии быть взят в эксплуатацию.

2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором

Информация о безопасности эксплуатации основывается на действительных директивах Европейского Союза на момент производства прибора.

Пользователь обязан на протяжении всего срока эксплуатации прибора выполнять все мероприятия по обеспечению безопасности эксплуатации в соответствии с действительным сводом правил, а также учитывать новые предписания. За пределами Европейского Союза следует придерживаться действующих местных законов по безопасности эксплуатации и региональных предписаний.

Помимо указаний по безопасности эксплуатации, описанных в данной инструкции по эксплуатации, в сфере применения данного прибора следует также соблюдать общие правила по технике безопасности и предупреждению несчастных случаев, а также учитывать и соблюдать предписания по защите окружающей среды.



ВНИМАНИЕ!

- Прибором могут пользоваться **дети старше 8 лет**, лица с ограниченными физическими, сенсорными, умственными отклонениями, а также лица с небольшим опытом и/или знаниями, при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж на тему безопасной эксплуатации и понимают связанные с ней потенциальные угрозы.
- **Дети** не должны играть с прибором.

- **Дети не могут** выполнять очистку и **техобслуживание прибора**, кроме случаев, если им исполнилось 8 лет, и они находятся под присмотром взрослых.
- **Дети моложе 8 лет** не могут находиться поблизости от прибора и провода присоединения.
- Просим сохранить данную инструкцию по обслуживанию. В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.
- Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.
- Прибор следует использовать исключительно в закрытых помещениях.

2.3 Использование по назначению

Безопасность работы гарантирована лишь при пользовании прибором по назначению. Все технические вмешательства, в том числе монтаж и ремонт, предпринимаются исключительно квалифицированными специалистами службы Сервиса.

Прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве и подобных местах, как например:

- в кухнях для работников в магазинах, офисах или других местах сервисной деятельности;
- в загородных домиках;
- для клиентов в гостиницах, мотелях и подобных жилых помещениях;
- в заведениях Bed & Breakfast.

Прибор не предназначен для непрерывной эксплуатации в промышленных условиях.

Кухонный комбайн предназначен для **смешивания, взбивания, пюрирования, продуктов или напитков, а также для нарезки, перетирания и измельчения** фруктов и овощей.



ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

3. Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб рекламировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



УКАЗАНИЕ!

Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковок. В случае необходимости освежить или обновить.

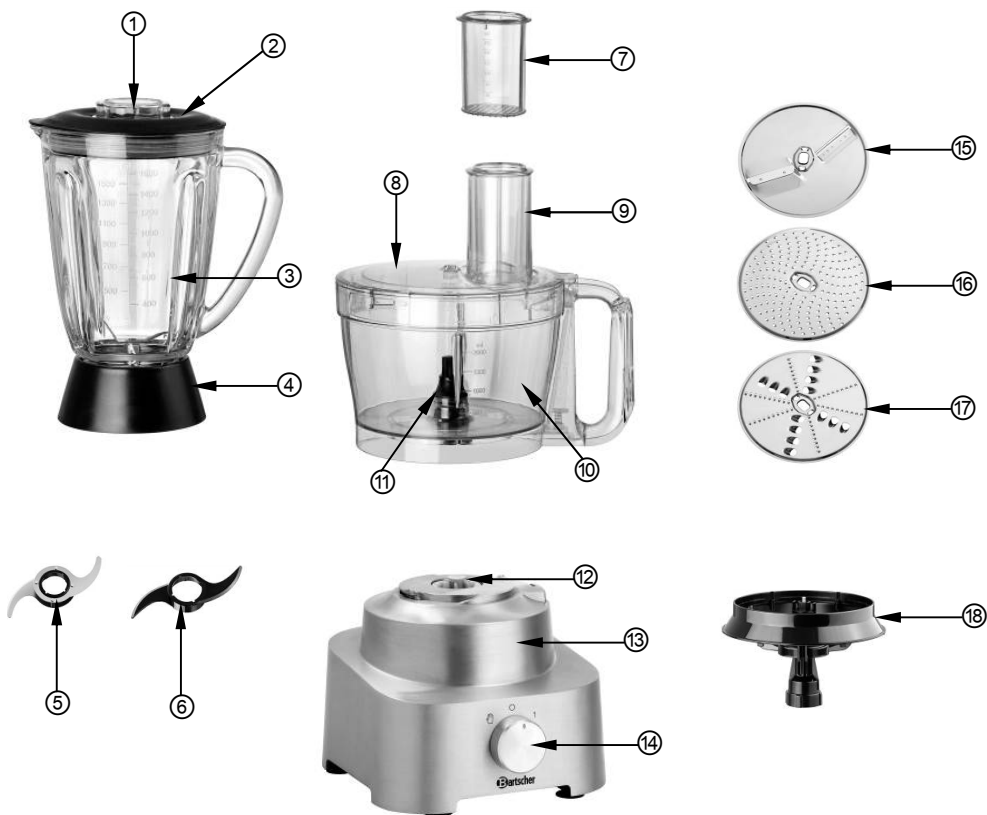
4. Технические данные

4.1 Технические характеристики

Название	Кухонный комбайн FP 1000
№ арт.:	150148
Материал:	Основание: алюминий, чаша для смешивания: стекло, миска для смешивания: пластмасса
Параметры присоединения:	1,0 кВт / 230-240 В ~ 50 Гц
Число оборотов/мин.:	макс. 18000
Количество уровней скорости:	2 + импульсный режим
Размеры:	шир. 230 x гл. 250 x выс. 435 мм
Объем чаши для смешивания:	1,6 литров
Объем миски для смешивания:	2,0 литра
Вес:	6,35 кг
Аксессуары:	1 серповидный нож из нержавеющей стали для пюрирования и измельчения; 1 серповидный нож из пластмассы для пюрирования готовых блюд; 1 дисковый нож для получения ломтиков толщиной 2 и 3 мм; 1 дисковая терка, размер: 0,3 мм; 1 дисковая терка, 2 размера: 1 мм и 3,5 мм

Технические изменения возможны!

4.2 Описание частей прибора



- | | |
|--|---|
| ① Мерная емкость блендера | ⑩ Миска для смешивания |
| ② Крышка чаши для смешивания | ⑪ Консоль - адаптер для ножей |
| ③ Чаша для смешивания | ⑫ Соединение передачи привода |
| ④ Основание чаши для смешивания | ⑬ Блок двигателя |
| ⑤ Серповидный нож из нержавеющей стали | ⑭ Поворотный регулятор скорости вращения |
| ⑥ Серповидный нож пластмассовый | ⑮ Дисковый нож для получения ломтиков толщиной 2 и 3 мм |
| ⑦ Толкатель | ⑯ Дисковая терка с одной толщиной измельчения 0,3 мм |
| ⑧ Крышка миски для смешивания | ⑰ Дисковая терка двух размеров измельчения: 1 мм и 3,5 мм |
| ⑨ Отверстие для наполнения | ⑱ Держатель для ножей |

5. Установка и обслуживание

5.1 Меры предосторожности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!
*Прибор можно подключать только в правильно установленные, одиночные розетки с защитным контактом.
С целью отключения прибора от сети запрещается тянуть провод питания, для этого всегда следует пользоваться вилкой.*

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливайте прибор или другие предметы на проводе питания.
- Не прокладывает кабель поверх коврового покрытия и других теплоизоляторов. Кабель не накрывать, держать вдалеке от рабочего места и не погружать в воду.
- Не пользуйтесь прибором, если он неправильно работает, повреждён или упал на пол.

- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантийных притязаний.
- Не передвигать и не наклонять прибор во время работы.
- Во время эксплуатации прибора **никогда** не оставлять его без присмотра.
- **Никогда** не обслуживать прибор мокрыми или влажными руками.
- Во время работы прибора **никогда** не вкладывать руки или кухонные приборы в чашу/миску для смешивания.
- Перед введением прибора в действие следует убедиться, что он полностью и правильно собран.

Предохранительные механизмы

Предохранительная функция

Благодаря этой функции прибор может быть включен только при условии правильной установки чаши или миски для смешивания на блоке двигателя. Если миска для смешивания или чаша для смешивания будут сняты с блока двигателя, двигатель остановится.

Защита от перегрева

Этот защитный механизм сработает автоматически в случае перегрева вследствие слишком длительной работы или перегрузки и автоматически выключит прибор. После того как прибор остынет (ок. 15 минут) механизм включит его повторно.

5.2 Установка и подключение

- Распаковать прибор и удалить упаковочный материал.
- Установить прибор в безопасном месте с грузоподъемностью, достаточной для веса данного прибора, обеспечивающем ему стабильность.
- Прибор должен быть установлен на гладкой, чистой и сухой поверхности, к которой могут присасываться ножи прибора.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Не устанавливать прибор вблизи рабочих мест с открытым огнем, электрических печек или других источников тепла.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!
Прибор может нанести ущерб, если его установка произведена непрофессионально!

Перед установкой сравнить данные местной электросети с техническими сведениями прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия!

Придерживаться руководства по безопасности!


- Контур электрического гнезда должен иметь защиту как минимум 16А. Подключение следует выполнить только непосредственно к настенному гнезду, запрещается применение разветвителей или розеток с несколькими входами.
- Прибор следует установить так, чтобы в случае необходимости был обеспечен беспрепятственный доступ к вилке с целью немедленного отключения прибора.

5.3 Обслуживание

Подготовка прибора

- Перед началом эксплуатации прибор и его аксессуары следует тщательно очистить согласно указаниям, описанным в пункте **6.2 „Очистка“**.
- Установить блок двигателя на ровной и стабильной поверхности.


Использование миски для смешивания и аксессуаров

- Миску для смешивания установить на блоке двигателя и повернуть по часовой стрелке для полной фиксации.
- Прилагаемые к прибору аксессуары следует использовать следующим способом:
 - серповидный нож из нержавеющей стали следует использовать для пюрирования и измельчения;
 - серповидный нож из пластмассы следует использовать для пюрирования готовых блюд;
 - дисковые ножи следует использовать для нарезки, измельчения и перетирания фруктов и овощей.
- На консоли двигателя, внутри миски для смешивания, установить адаптер для ножей, следя за тем, чтобы он находился в вертикальном положении.
- Установить требуемый нож с учетом вида обработки и пищевых продуктов.
- На адаптере для ножей установить выбранный серповидный нож.
- В случае применения ножей для нарезки, на адаптере для ножей установить сначала держатель для этого вида ноже, после чего установить на нем соответствующий нож.
- На миске для смешивания поместить крышку и заблокировать ее.
- Подсоединить прибор к одиночной, заземленной розетке.
- Проверить действие прибора. Для этого установить поворотный регулятор скорости на несколько секунд в положении импульсного режима . Если прибор не работает, отключить его от электрической розетки и установить аксессуары на блоке двигателя соответствующим образом.



ВНИМАНИЕ!

Прибор может быть включен только при условии правильной установки миски для смешивания на блоке двигателя. Если миска для смешивания будет снята с блока двигателя, двигатель остановится.

- Подготовить необходимые продукты. Овощи или фрукты помыть и порезать на соответствующие ломтики, которые пройдут через отверстие для наполнения.
- С помощью поворотного регулятора скорости можно выбрать соответствующий уровень скорости:
 - Уровень „1“ для низкой скорости,
 - Уровень „2“ для высокой скорости,
 - Уровень импульсного режима  (используется для короткой обработки компонентов)



Положение „0“ служит для выключения прибора.

- После выбора уровня скорости выбранные фрукты или овощи вложить в отверстие для наполнения и с помощью толкателя прижимать их вниз.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм!

Никогда не проталкивать фрукты и овощи с помощью пальцев или кухонных приборов. С этой целью всегда следует пользоваться предназначенным для этого толкателем!



ВНИМАНИЕ!

Никогда не следует оставлять включенный прибор без продуктов, даже если аксессуары установлены правильно.



Время работы



ВНИМАНИЕ!

Прибор не может работать непрерывно дольше, чем 1 минуту. После этого должен наступить 3 минутный перерыв. Можно выполнять максимум 5 циклов работы подряд. После этого прибор следует оставить остывать в комнатной температуре.

В случае перегрева по причине слишком длительной работы или перегрузки срабатывает защита от перегрева, двигатель будет автоматически выключен и повторно введен в действие после остывания (ок. 15 минут).

Во избежание перегревов прибора следует соблюдать представленные ниже данные, которые касаются рабочего времени и количества пищевых продуктов для выбранных инструментов.

Серповидный нож из нержавеющей стали 30 секунд до 1 минуты

шоколад	≤ 200 г
сыр	≤ 350 г
мягкая сырокопченая масса	≤ 800 г
овощи, приправы	100 - 150 г
фрукты	300 - 500 г
лук	≤ 800 г

Серповидный нож из пластмассы 20 секунд до 30 секунд

мука и мягкий сыр	≤ 800 г
яйца	≤ 10 штук

Внимание! Для приготовления теста следует выбрать следующие пропорции: 1:0,6 (100 г муки: 60 г воды или другой жидкости). Оптимальное время обработки составляет 30 секунд.

Дисковый нож макс. 1 минута

На держателе для ножей установить прилагаемый дисковый нож выбранной толщиной (2 мм или 3 мм) вверх, после этого на миске для смешивания поместить и заблокировать крышку миски и начать обработку выбранных продуктов. Продукты добавлять, вкладывая их в отверстие для наполнения и прижимать с помощью толкателя.

С этой целью **не следует применять силу.**

В случае мягких пищевых продуктов установить низкий уровень скорости „1“, в случае твердых - высокий уровень скорости „2“.

Дисковая терка макс. 1 минута

На держателе для ножей установить одну из прилагаемых дисковых терок (в зависимости от продукта и необходимой толщины необходимых), после чего на миске для смешивания поместить и заблокировать крышку миски и начать обработку выбранных продуктов. Продукты добавлять, вкладывая их в отверстие для наполнения и прижимать с помощью толкателя.



ВНИМАНИЕ!

Если обработку не удастся завершить в указанное время, прибор следует выключить (поворотный регулятор скорости установить в положении „0“) и перед продолжением нарезки/перетирания оставить прибор остывать на некоторое время.

- После завершения эксплуатации прибора поворотный регулятор температуры установить в положении „0“ и отключить прибор от гнезда электропитания (вынуть вилку!).

Использование чаши для смешивания

- Чаша для смешивания используется для смешивания, взбивания и пюрирования пищевых продуктов.
- Установить блок двигателя на ровной и стабильной поверхности.
- Чашу для смешивания установить на блоке двигателя и повернуть по часовой стрелке для полной фиксации.
- Подготовить пищевые продукты, предназначенные для смешивания и вложить их в чашу. **Максимальный рабочий объем чаши составляет 1600 мл.**



ВНИМАНИЕ!


Не обрабатывать жидкости и продукты, температура которых превышает 80 °С! Емкость может разорваться и привести к телесным повреждениям!

- На чашу для смешивания вложить крышку и закрыть ее отверстие, устанавливая в нем и поворачивая мерочную емкость блендера.



ВНИМАНИЕ!

Перед включением прибора следует всегда закрывать чашу для смешивания с помощью крышки.

- Подсоединить прибор к одиночной, заземленной розетке.
- С помощью поворотного регулятора скорости можно выбрать соответствующий уровень скорости:
 - Уровень „1“ для низкой скорости,
 - Уровень „2“ для высокой скорости,
 - Уровень импульсного режима  (поворотный регулятор скорости повернуть влево) используется для короткой обработки компонентов.



Положение „0“ служит для выключения прибора.

- Непрерывное **время работы** составляют **1 минуту**. Прибор очень быстро обрабатывает находящиеся в нем компоненты. По истечении нескольких секунд следует проверить консистенцию обрабатываемых компонентов и в случае необходимости, после того как они остынут, повторно включить прибор.



ВНИМАНИЕ!

После каждого цикла смешивания оставить прибор остывать!

- В случае необходимости во время смешивания можно добавлять компоненты через отверстие в крышке. Вынуть мерную емкость блендера, добавить компоненты и с помощью мерной емкости закрыть крышку перед повторным включением прибора.
- Не следует обрабатывать большое количество твердых или замороженных продуктов. Для получения лучших эффектов такие компоненты следует обрабатывать небольшими порциями.
- Не переполнять чашу для смешивания, уровень наполнения можно определять на основании отметок на чаше для смешивания. Особое внимание следует обращать на уровень наполнения во время обработки горячих компонентов и при работе на большой скорости. Максимальный объем обработки составляет 1600 мл.
- Если нож заблокируется, и двигатель начнет работать неровно, следует немедленно выключить прибор, вынуть вилку из гнезда и удалить некоторые компоненты из чаши для смешивания. Повторно включить процесс смешивания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм!

Во время работы прибора никогда не вкладывать руки или предметы в чашу для смешивания!

Во время смешивания никогда не следует использовать вспомогательные средства для прижимания компонентов. Они могут быть зацеплены ножом и привести к телесным повреждениям обслуживающего лица или к повреждению прибора!

- Когда компоненты достигнут соответствующей консистенции, установить поворотный регулятор скорости в положении „0“ и после остановки двигателя снять чашу для смешивания с блока двигателя.



ВНИМАНИЕ!

Прибор может быть включен только при условии правильной установки чаши для смешивания на блоке двигателя. Если чаша для смешивания будет снята с блока двигателя, двигатель остановится.

- В случае, когда прибор уже не используется, поворотный регулятор скорости следует установить на „0“ и отключить прибор от источника электропитания (вынуть вилку!).

6. Очистка и технический уход

6.1 Указания по технике безопасности

- Перед очисткой, а также перед проведением ремонтных работ отключить подачу тока в прибор и дать прибору остыть.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Чтобы предотвратить травмы вследствие поражения электрическим током, **никогда** не опускать кабель, прибор и вилку в воду или другие жидкости.



ВНИМАНИЕ!

***Прибор не предназначен для прямого опрыскивания водяной струёй!
Никогда не применяйте никакую напорную водяную струю для чистки прибора!***

6.2 Очистка

- Всегда по окончании работы прибор следует очистить.
- Демонтировать использованные части и аксессуары миски для смешивания.
- Особенно осторожно следует демонтировать и очищать ножи, так как они очень острые. **Опасность получения травм!**
- Для облегчения очистки миску с ножом следует снять с основания, поворачивая ее против часовой стрелки.
- Отдельные части помыть теплой водой с добавлением мягкого моющего средства, используя мягкую салфетку, губку или щетку для мытья посуды. Далее ополоснуть их чистой водой и оставить высыхать или тщательно осушить с помощью салфетки. После этого части можно установить обратно на приборе.
- Все отсоединяемые части прибора можно мыть в посудомоечной машине.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не погружать блок двигателя в воду или другую жидкость, мыть под проточной водой или в посудомоечной машине.

- Блок двигателя и присоединительный провод следует протереть мягкой, влажной салфеткой. Следить за тем, чтобы в прибор и на вилку не попадала вода. Тщательно осушить прибор.
- Для очистки следует использовать исключительно мягкие салфетки и **никогда не пользоваться** грубозернистыми чистящими средствами, которые могли бы повредить поверхность прибора и его аксессуаров.
- После очистки поверхность следует осушить и отполировать с помощью сухой салфетки.

6.3 Меры предосторожности во время технического ухода

- Периодически проверять, не повредился ли сетевой кабель. Прибором нельзя пользоваться при поврежденном сетевом кабеле. Если сетевой кабель поврежден, с целью предотвращения опасности его следует заменить в сервисном пункте или вызвать квалифицированного электрика.
- При повреждениях и перебоях обратитесь в специализированные магазины или в нашу службу сервиса. Следует обратить внимание на указания касательно обнаружения неисправностей в пункте 7.
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**

7. Возможные неисправности

Проблема	Причина	Решение
Прибор не работает	<ul style="list-style-type: none"> • Неправильно вставлена вилка. • Отсутствует напряжение в сети или сработал предохранитель. • Элементы оснащения установлены неправильно. 	<ul style="list-style-type: none"> • Правильно подсоединить вилку к розетке. • Проверить электропитание, заменить предохранитель. • Проверить, все ли части оснащения установлены правильно.
Прибор внезапно останавливается во время работы.	<ul style="list-style-type: none"> • Зазор в креплении миски для смешивания! • Сработала защита от перегрева. 	<ul style="list-style-type: none"> • Повторно прикрепить миску для смешивания. • Оставить прибор остывать (ок. 15 минут), после этого повторно включить прибор.

Если помехи и неисправности не удастся устранить самостоятельно, пользуйтесь указанными выше рекомендациями, следует:

- отключить прибор от сети электропитания (тянуть за вилку!),
- **не** открывать корпус,
- вызвать сервисную службу или обратиться к продавцу.

8. Утилизация

Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.



УКАЗАНИЕ!



При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120